

POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBONĚ



Vážený přítelé,

chvilě pohody, které v lázních obvykle prožíváme, s adventním rodným prosincovým časem dostávají zvláštní příděch a zvuk. Ipříroda v parku je ztišena. Možná, že využijete pohodový čas k napsání vánočních přání. Vše nás vede k vážným

myšlenkám více a intenzivněji než ostatní roční období. Ano, Vánoce jsou přede dveřmi. Vzpomínky se možná vrací do našeho dětství a mládí, i když Vánoce nejsou jen svátky dětských rozzářených tváří u rozsvícených stromčků s hromádkou dárků pod nimi. To vše milé a krásné, nač tak rádi vzpomínáme, má své hluboké kořeny a dávnou historii. Roztomilé jesličky u stromčků nám vyprávějí o narození Ježíše v Palestíně, v Betlémě, před dvěma tisíci lety, za časů krále Heroda. Ale ta historie je nejméně ještě o tisíc let starší. Židé měli svou svatou historii, od Abraháma, kterému Bůh slíbil, že se stane otcem velkého národa. Ti lidé tehdy byli velice citliví a schopní vnímat to, co jim Bůh chtěl sdělit. Zvláště pozeňmaní touto vřímavostí byli proroci. Skrze ně Bůh sliboval svému lidu, zvláště v těžkých a trudných chvílích, že je neopustí a že jim jednou pošle svého Syna, Boha, který by jim byl ve všech těžkostech blízko – Bůh blízky! Naznačil dosti zřetelně, kdy a kde to bude. Sdělení proroků, prorocství, byla napsána a lidé si je každou sobotu v synagogách četli, jimi se těšili a na jejich splnění čekali. A ten okamžik nadešel. Bůh přišel, ale ne jako ohromující, strach a úctu nahánějící úžasná bytost, ale narodil se jako obyčejné dítě, které svou bezmocností a něhou zve do své blízkosti. To je událost vánoční, jež nám promlouvá: jestliže řadu staletí předtím byla ta událost přesně předpověděna a ono se to naplnilo, pak Ježíš je někdo, kdo je Pánem času a má moc řídit události tak, jak to předem určil. Jeho narození podle proroků je úžasným projevem moci Boží. A nejen to, také projevem věrnosti a lásky: slíbil a naplnil. A naše prožívání Vánoc – s tolika přáními přátelům, s dárky, světlými, s radostí a zpěvy. Lidé totiž napodobují štědrost a lásku Boha, který slíbil jako dar svého Syna, Božího Syna, a to naplnil. Bůh v Ježíši Kristu s lidmi a mezi lidmi zůstal a je skutečně Bohem blízkým. Když byl dospělý, tak řekl: „Já jsem s vámi po všechny dny až do konce světa.“ A zvláště pak: „Kde jsou dva nebo tři shromážděni v mém jménu (v mé lásce), tam jsem já uprostřed nich.“ Bůh je věrný, své sliby plní, a tak zůstává dodnes s námi. O Vánocích to prožíváme: Nejsi sám, Bůh přišel, aby ti byl blízko...

Miloslav kardinál Vlk
Arcibiskup pražský a primas český,
čestný občan města Třeboně

PROGRAM „ZDRAVÉ MĚSTO“

Třeboň třetí v republice

Od roku 2005 je v rámci programu „Zdravé město“ v Třeboni realizován projekt „Bezpečná komunita“. Hlavním cílem této dlouhodobé úrazové preventivní iniciativy je předcházení úrazům.

Projekt vznikl v šedesátých letech minulého století ve Švédsku a zaštiťuje jej Světová zdravotnická organizace (WHO). Specifikem programu je komplexně zaměřená práce s komunitou a její aktivizace v boji proti úrazům. Po celou dobu projektu probíhala spolupráce s Jihočeskou univerzitou v Českých Budějovicích, konkrétně se Zdravotně sociální fakultou, zejména s jejím děkanem, prof. MUDr. Milošem Velemínským,



Anna Kahounová,
místostarostka Třeboně

CSc., dr. h. c. Celý projekt řídila Mgr. Michaela Lavičková, Ph.D., externí spolupracovnice Střediska prevence úrazů, které je součástí Zdravotně sociální fakulty. Projekt, jako každý jiný, začínal sběrem dat, jejich vyhodnocením a navazováním spolupráce s jednotlivými subjekty. Od roku 2005 současně probíhaly jednotlivé akce. V dubnu 2006 byla podána žádost o členství v celosvětové Síti „Bezpečných komunit“ a udělení statutu městu Třeboň. V roce 2008 jsme aktivity směřovali k jeho získání. Na jaře roku 2009 přijel na oficiální návštěvu Třeboně pracovník z WHO

VIP HOSTÉ:

Během měsíce listopadu jste mezi lázeňskými hosty v Bertiných lázních mohli potkávat trojnásobnou mistryni světa ve vytrvalostních bězích **MARII HANÁKOVOU** (na snímku), v Lázních Aurora zase bývalého československého reprezentanta ve stolním tenisu, trojnásobného mistra Evropy a dvojnásobného vítěze TOP 12 **MILANA ORLOVSKÉHO** a zlatou slavičnici **HELENU VONDRÁČKOVOU**.



Collaborating Centre z Karolinska Institutet ve Stockholmu, pan Bo Henricson, spolu s doc. MUDr. Veronikou Benešovou z Centra úrazové prevence se sídlem v Praze-Motole, které je koordinující institucí pro úrazovou prevenci v České republice. Měli možnost zhlédnout preventivní programy, dětská hřiště a Stezku zdraví a podrobně se na místě seznámit se vším, co město Třeboň dělá pro prevenci úrazů. Výsledkem závěrečných jednání bylo velmi dobré hodnocení. Po doplnění žádosti přišla zpráva, že v letošním roce bude statut udělen městu Chrudim a Třeboni. Ten zatím získalo v ČR pouze město Kroměříž. Chrudim byl statut přidělen 11. listopadu, Třeboni následující den. Tím se stala třetím městem v republice, které získalo toto význačné ocenění.

Anna Kahounová,
místostarostka Třeboně

VÁNOCE V TŘEBONI:

Vánoční strom opět na Masarykově náměstí

Již po devatenácté se letos na třeboňském Masarykově náměstí rozsvítí vánoční strom z partnerského města Schrems. Stane se tak v sobotu 5. prosince v 17 hodin. O jaký strom půjde? „To se dozvíme, až je naši rakouští přátelé přivezou, ale zpravidla jde o jedlí nebo stříbrný

smrk. Jisté je, že rok od roku je čím dál hezčí,“ říká místostarostka Třeboně Anna Kahounová. Na oplátku z Třeboně do Schremsu zase těsně před Vánocemi putují, jak jinak, třeboňští kapři, přičemž část z nich zůstane i v nedalekém Gmündu, dodává Anna Kahounová.

-red-



Foto J. Císař

JEDNATEL FIRMY TŘEBOŇSKÉ LESY A RYBNÍKY, S.R.O., DANIEL DVOŘÁK:

„Hlídáme si nejen vánoční stromky“

Už za pár dní prozáří naše domovy světla vánočních stromků. O tom, jak se vánoční stromek stal v našich končinách jedním ze symbolů Vánoc, píšeme na jiném místě. Jenomže on není jen symbolem blížících se významných svátků, ale také obchodním artiklem, a to se všim všudy. Proto jsme se právě v tuto dobu a s tímto tématem obrátili na jednatele firmy Třeboňské lesy a rybníky, s.r.o., Daniela Dvořáka.

Věnuje se vaše společnost produkci vánočních stromků?

Pouze minimálně, a dokonce již několik let stromky ani neprodáváme a veškeré zájemce odkazujeme na třeboňské zahradnictví Čtyřlístek, jež se mimo jiné zabývá i prodejem vánočních stromků. Dnes je vánoční stromek většinou záležitostí specializovaných firem, které jsou zaměřené na pěstování či přímo výrobu vánočních stromků na plantážích.

V našem případě se jedná o vedlejší produkt výchovných zásahů, při nichž se vyřezávají nekvalitní jedinci. My vlastně ani nemůžeme dělat kvalitní vánoční strom, protože kvalitní strom potřebujeme nechat v lese, takže pro nás výroba vánočních stromků ani není ekonomicky zajímavá.

Takže od vás nejde na trh ani jeden stromek?

Jak jsem řekl – minimálně, asi padesát kusů, které prodáme do Čtyřlístku.

Partnerské město Schrems každý rok dodá do Třeboně vánoční strom na Masarykovo náměstí. Ani takovýto vánoční strom od vás nikam neputuje, třeba do jiného města?

Pouze naše technické služby si u nás pravidelně objednávají čtyři velké stromy na

Vánoce, které pak zdobí příměstské části Třeboně.

Produkci a prodejem vánočních stromků se sice nezabýváte, ale ve vašich lesích je určitě hodně takových, které lákají nepoctivce, pytláky či zloděje. Lze zabránit krádežím stromů?

My se snažíme bránit prevencí, to znamená zamezit vjezdu vozidel (závory), prakticky po celý rok provádíme ochrannou službu, takže stále je někdo z nás v lese, včetně všech víkendů. Také velice úzce spolupracujeme s městskou policií, s níž máme výborné zkušenosti, ať už jde o prevenci nebo řešení konkrétních věcí. Měst-

ská policie má od nás vytipované lokality, kde lze očekávat největší tlak. Jak jsem již uvedl, pro nás je velmi důležitá prevence, protože jakmile někdo začne nějaký strom řezat, tak už je to špatně, už je pozdě, už vznikla škoda. To samozřejmě platí i v případě krádeží dřeva, kdy je běžné, že pracoviště, kde se nalézá dřevní hmota, je hlídáno i v noci. Jsem tu osmý rok a zatím se nestalo, že by nám někdo zcizil vyrobenou dřevní hmotu.

Jste přesvědčen, že vše stačí ohlídat?

Kromě lidí využíváme také infrakamery, které snímají i v noci. Využíváme je hlavně



„Slušní návštěvníci jsou v lese vždy vítáni.“ říká jednatel Třeboňských lesů a rybníků Daniel Dvořák



Daniel Dvořák

v případě ochrany lesnické mechanizace. Infrakamery používáme nejen na vánoční stromky, ale i celoročně. Monitorujeme jimi například čtyřkolky a motorkáře, což je narůstající problém v ČR. Přitom nedávno jsem četl rozhovor na podobné téma s ředitelem státních lesů v Rakousku a ten vůbec nevěděl, na co se ho ptají. Tam totiž vůbec neznají problém motorkářů a čtyřkolek v lese, jako u nás. V Rakousku dokonce ani státní les není veřejným statkem, což znamená, že veškerý pohyb návštěvníků v lese se řídí dle jednotlivých vlastníků a správců majetku.

Není to příliš tvrdé?

Tvrdé? Víte například, kolik peněz nás stojí jenom likvidace odpadu, který lidé do lesa vyhodí? Stavební suť, stará okna, pet lahve. Ale to už je jiné téma. Slušní návštěvníci jsou v lese vždy vítáni. Závěrem všem lidem dobré vůle přeji krásné prožití vánočních svátků. ~

Připravil: Roman Růžička

ZAJÍMAVOST:

Z historie vánočního stromku

Jeden ze symbolů dnešních Vánoc – vánoční stromeček – nemá u nás tak dlouhou tradici, jak by si mnohý z nás možná myslel.

Jakýmsi předchůdcem vánočního stromku v Čechách bylo chvoji a různé zelené větvičky, které však původně měly nikoli ozdobné, ale ochranné poslání. Pastýři je zastrkávali za vrata chléva jako záštitu dobytka před vším zlým. Hospodáři zase za trámy v chalupě, aby chránili svůj dům a rodinu.

Tradice zdobení vánočního stromku, jak ji známe dnes, pochází z Německa,

ovšem zpočátku bez svíček. Přesto jedna z prvních zpráv o ozdobném osvětleném stromku v místnosti pochází z brémské kroniky z roku 1570.

Podle dostupných informací se první vánoční stromek v Čechách objevil v roce 1812, kdy jej pro své přítele přichystal ředitel Stavovského divadla Jan Karel Liebich na svém libeňském zámečku. Vánoční stromek se však začal prosazovat jen pozvolna, a to až ve 40. letech 19. století

v bohatých pražských měšťanských rodinách. Na vánočních trzích se sice začaly prodávat dovezené umělé stromečky vyřezané z kartonu nebo tenkých prkének z Německa, ale nebyl o ně příliš veliký zájem. Více se ujaly živé stromečky, zdobené sladkým pečivem, perníkem a především ovocem. Český vánoční stromek byl poprvé rozsvícen někdy kolem roku 1860 lojovými svíčkami.



Vánoční strom na třeboňském náměstí se již stal tradicí. (Foto J. Císař)

Vánoční stromy nezdobí jen domácnosti, ale také různá veřejná prostranství, především náměstí měst. Jedním z nejslavnějších českých vánočních stromů byl 24 metrů vysoký smrček z Beskyd, který o Vánocích 1999 ozdobil vatikánské náměstí sv. Petra. ~

Zdroj: www.info-koktejl.cz

NÁŠ HOST: MARIE HANÁKOVÁ

Byla jsem nezmar

V době od 8. do 21. listopadu se v Bertiných lázních léčila i česká trojnásobná mistryně světa a osminásobná mistryně Evropy Marie Hanáková (79) z Olomouce.

Lehká atletika, zejména pak běhání, Marii Hanákovou lákala již od dětství, ale atletický ovál jí dlouho nebyl souzen. V Prostějově vystudovala krejčovskou průmyslovku (dnešní Střední průmyslová škola oděvní) a po absolvování pedagogických kurzů se začala věnovat učitelství. Na atletickou dráhu se poprvé postavila ve svých téměř šedesáti letech, jako vychovatelka učňů. Chtěla je přesvědčit o kráse běhu, a tak tříkilometrové tratě běhala s nimi. Svůj životní sen, postavit se na start opravdového běžeckého závodu, si splnila v Olomouci 9. května 1983 ve svých 61 letech. Začala běhat závodně a mezinárodní úspěchy na sebe nedaly dlouho čekat. Není divu. Marie Hanáková je neuvěřitelně vitální, trpělivá a nesmírně houževnatá, navíc běhání ji

doslova pohltilo. Neúnavně trénuje, běhá a běhá. Krátce po manželově smrti absolvovala závod na 10 km a tehdy si uvědomila, že její místo je u vytrvalostních tratí. Přestože neumí žádný cizí jazyk, závodí i v zahraničí. V Maďarsku, v Polsku, v Belgii, kde skvělým časem 53:21 minut vítězí v běhu na 10 km v kategorii žen 65–70 let. Za cenu značných ekonomických obětí odjíždí v roce 1989 na seniorské mistrovství světa do USA, kde na 10 km získává stříbro. O rok později v bavorském Regensburgu absolvovala svůj první maraton v čase 4:49 hod. Bylo jí tehdy téměř 69 let (!). Následující rok utrpěla Marie Hanáková vážný úraz na kole, avšak o pár týdnů později, ještě s obvazem a sešroubovaným ramenem, je už znovu na startu, tentokrát v Benátkách. Výsledek? Druhé a první

místo. Bolest ji sužuje i při maratonu v Regensburgu (4:38 hod.). „Před odjezdem se mi jeden neposlušný šroub uvolnil o 1,2 cm, protlačil velmi nápadně kůži a zbarvil ji do modra. Nijak to nebolelo, nebo jsem bolest ani nevnímala. Byla jsem nezmar,“ upřesňuje Marie Hanáková. Další mezinárodní medaile pak získala v Norsku, Švédsku, Anglii, Japonsku, Řecku, Kanadě a znovu v USA. Na podzim 1996 se chystá na vysněný newyorský maraton. „Bylo mi téměř 75, ale měla jsem výbornou kondici, měla jsem natrénováno. Těšila jsem se jak malé dítě. Myslela jsem si, že mne nemůže nic zastavit. A vidíte, zastavilo. Na přechodu pro chodce mne srazilo auto. Bylo to 21. října. Následovaly četné operace a dlouhodobé léčení. Vlastně i dneska jsem tady v Bertě především kvůli té nehodě,“ vzpomíná na neplánovaný konec své závodní kariéry, během níž získala v běhu na 10 a 25 kilometrů na mistrovství světa v kategorii



Marie Hanáková je neuvěřitelně vitální, trpělivá a nesmírně houževnatá, navíc běhání ji doslova pohltilo. O svém běhání napsala i knihu.

veteránů třikrát zlato a spolu s maratonem ještě tři stříbrné medaile. Má i šest zlatých z mistrovství Evropy na tratích od pěti do 25 kilometrů a je dvojnásobnou maratonskou mistryní Evropy.

Marie Hanáková také vydala autobiografickou publikaci s názvem *Běhám*. Kniha není pouze o sportu, ale také o mnoha dalších hezkých i smutných událostech, které seniorskou mistryni světa, nezlomnou Marii Hanákovou, během jejího dlouhého a bohatého života potkaly.

Připravil: Roman Růžička

Speciální zimní nabídka Bertiných lázní

Pro klienty pojišťoven:

Bertiny lázně připravily pro klienty, kteří mají nárok na lázeňskou péči hrazenou zdravotní pojišťovnou, speciální zimní akci. Jezdíte do lázní každý rok, ale letos váš návrh nebyl z důvodu nízké kapacity přijat, nebo jsou pro vás lázně finančně náročné? Připravili jsme pro vás jedinečnou možnost přijet do lázní a za váš pobyt v penzionu zaplatit o poznání menší částku.

V měsících lednu a únoru jsme pro vás připravili tyto výhody:

- ♦ za parkování nezaplatíte ani korunu
- ♦ každý den po 16. hodině budete mít neomezený vstup do bazénu s whirlpoolem
- ♦ na večírky v Bertiných lázních budete chodit zdarma
- ♦ dostanete k vyzkoušení pro sebe nebo své blízké novou proceduru Aubertina zlatá lázeň (slatinný extrakt)
- ♦ 3–4x se můžete jít zdarma vykoupat do bazénového komplexu Lázně Aurora
- ♦ a to hlavně: Chcete bydlet na pokoji v penzionu sama/sám? Doplatíte pouze 50 Kč/den!

Za 21 dní v Bertiných lázních zaplatíte místo 7695 Kč pouhých 1050 Kč
Za 28 dní v Bertiných lázních zaplatíte místo 10 510 Kč pouhých 1400 Kč

Regulační poplatek a lázeňská taxa nejsou součástí, doplácí každý klient.

Věříme, že vás naše nabídka zaujala. Nabídka je omezena kapacitou lázní, neváhejte tedy a zavolejte nám na tel.: 384 754 458. Sdělíme vám veškeré informace a rádi vás v zimních měsících u nás v lázních přivítáme.

Pro samoplátce:

Přijďte na týdenní relaxační wellness pobyt do Třeboně v zimních měsících (leden, únor 2010). Bertiny lázně připravily nabídku, která se nedá odmítnout!

Týdenní relaxační pobyt Lázeňské uvolnění nebo Program pro seniory za pouhých 5680, respektive 5810 Kč.

Ubytujeme vás v penzionech v blízkém okolí lázní (do 400 m) a budete si týden užívat za tuto skvělou cenu.

Těšíme se na vás! Bertiny lázně Třeboň

více na www.berta.cz



www.berta.cz
v novém kabátě

Nejen klienty lázní, ale také všechny uživatele internetu si dovoluujeme pozvat na naše webové stránky www.berta.cz. Během posledních týdnů dostaly nový design, o který se postaral grafik Ing. Michael Ehrlich ve spolupráci s třeboňskou firmou Yconix. Ta zároveň dodala i nový editační systém pro správu stránek. V provozu je zatím česká mutace stránek, cizojazyčné verze (AJ, NJ) jsou postupně zpracovávány a po naplnění obsahu budou v nejbližší době zprovozněny. Věříme, že vás nové webové stránky zaujmou, že vám pomohou vybrat si z našich služeb to, co právě hledáte. Zároveň od vás rádi přivítáme jakékoli připomínky, co vám na našem novém webu chybí, co se vám naopak líbí. Napište nám na sales@berta.cz. **-ham-**

Uzavírka lázní

Od 17. prosince 2009 do 4. ledna 2010 proběhne v Bertiných lázních provozní přestávka. Provoz bazénu s whirlpoolem a provoz sauny a páry bude uzavřen, naopak Sport park a Pizza restaurant TOP-SPIN zůstává v provozu. Děkujeme za pochopení.

SPECIÁLNÍ NABÍDKA: DÁRKOVÉ POUKÁZKY LÁZNÍ AURORA

Dárek nejen pod stromeček

Hledáte nevšední dárek třeba k narozeninám, jmeninám nebo již pod vánoční stromeček? Lázně Aurora pro vás mají netradiční tip. Věnujte svým přátelům dárkovou poukázku na procedury ve Wellnesscentru Aqua Viva (floating, Dry Jet, vibrosaunu, saunu, fitness nebo vstup do bazénového komplexu), na bowling nebo na konzumaci v nekuřácké restauraci Harmonie. Objednávky vyřizuje obchodní oddělení na tel.: 384 750 838 nebo na e-mailu: mhule@aurora.cz, sales@aurora.cz. Platnost dárkových poukázek není časově omezena.



Floating

- ♦ relaxační koupel ve velmi slané a husté tekutině
- ♦ imituje stav beztlaku a přetlaku
- ♦ ideální pro uvolnění mysli a celkovou relaxaci organismu
- ♦ relaxační hudba a světlo
- ♦ teplota vody 36 °C
- ♦ délka procedury 50 minut
- ♦ vhodné i pro páry
- ♦ cena: 450 Kč (osoba i pár)
- ♦ otevřeno pro veřejnost: pondělí–sobota od 16.00 do 22.00 h, neděle od 7.00 do 22.00 hod.
- ♦ nutná rezervace předem na tel.: 384 750 666

Dry Jet

Jde o přístrojovou masáž nové generace ve speciální masáží kabině, kde je klient v relaxační poloze vleže masírován sadou počítačově řízených vodních trysek. Při zachování soukromí a komfortu, bez nutnosti svlékání či oplachování, bez přímého kontaktu s vodou, to vše pod zdánlivě nesourodým označením „suchá vodní masáž“. Dry Jet je k dispozici každý den od 7 do 22 hodin (včetně sobot a nedělí) a 15minutová masáž přijde na 250 korun. Relaxační proceduru lze zakoupit u časových procedur nebo v recepci wellnesscentra.



Vibrosauna

Tato relaxační procedura je určena především pro toho, komu klasická sauna nedělá dobře. Jde o kombinovanou terapii využívající účinků vibrační masáže, tepla, relaxační hudby a aromaterapie. Člověk je „zaklapnut“ do lůžka připomínajícího vajíčko, přičemž hlavu má venku, takže proces pocení probíhá od krku dolů. Na rozdíl od klasické sauny má vzduch teplotu jenom 80 °C a vibrující deska, na ní leží, je rozdělena na tři části. Na hlavu vane okysličený vzduch s aromaterapií, kde jsou přídavky s vonnou esencí, z boku hraje do uší relaxační hudba. Navíc uvnitř lůžka jsou ovládací prvky, takže si můžete zvolit teplotu, intenzitu vibrací, intenzitu proudícího vzduchu i hlasitost hudby.

Podle vaší volby jedna procedura trvá 45 nebo 30 minut, kdy ze sebe dostanete až kilogram vody. Čím častěji se vibrosauna využívá, tím více se posiluje imunitní systém, a samozřejmě i hubnutí je konstantnější. Jedna procedura přijde na 220, resp. 170 korun. Využívat ji lze denně od 8.00 do 20.00 hodin.

Vibrosauna je unikátní zařízení, které pochází z Austrálie a jde o celosvětový patent.



Bazén, fitness, sauna

Kombinovaná poukázka na hodinový vstup do bazénu, fitnessu či sauny v areálu Lázní Aurora. Jeden hodinový poukaz přijde na 100 Kč, sada deseti poukázek je za cenu 720 Kč a sada 20 poukázek za 1280 Kč.

Bowling

Jednorázová vstupenka na bowling do Bowling Baru, kde pronájem jedné dráhy na jednu hodinu přijde na 200 Kč. V baru pak je dále k dispozici kulečník a šipky. Otevřeno denně od 16.00 do 2.00 hodin. Nutnost rezervace na tel.: 384 750 331 nebo 384 750 444.



Harmonie

Jako dárek můžete využít i poukázky do nekuřácké restaurace Harmonie na konzumaci za 150 nebo 300 Kč a ochutnat tak speciality zdejší kuchyně. Restaurace je otevřena denně od 12.00 do 23.00 hodin.



Relaxační pobyty

Dárek v podobě krátkodobého pobytu v lázních udělá radost každému a nikdo jej neodmítne. Máme něco pro dámy, pro pány i pro páry. Z bohaté nabídky možností si nejlépe vyberete z katalogu pobytů, který na základě vaší žádosti dostanete zdarma poštou. Každý pobyt totiž obsahuje různý program a různé procedury, které si v klidu pročtete právě v katalogu, případně na webové adrese: www.aurora.cz. Katalogy s nabídkou programů vám rádi zašleme zdarma. K dispozici jsou následující pobyty:

- ♦ Harmonie (čtyřdenní)
- ♦ Relax (7 nebo 10denní)
- ♦ Lázeňský koktejl (týdenní)
- ♦ Wellness (týden pro ženy)
- ♦ Siesta (týden nejen pro manažery)
- ♦ Romance (týden pro páry)



Také do wellnesscentra Aqua Viva jde zakoupit dárkové poukázky.



I floating můžete objednat svým blízkým jako vánoční dárek.

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

tel.: 384 750 838 | e-mail: mhule@aurora.cz; sales@aurora.cz



KOMPLEXNÍ LÁZEŇSKÁ LÉČBA

Komfort jednolůžkového pokoje za zvýhodněnou cenu

Lázně Aurora nabízí v dependencích v lednu a v únoru 2010 všem pojištěncům zdravotních pojišťoven při absolvování komplexní lázeňské léčby komfortní ubytování v jednolůžkových pokojích za zvýhodněnou cenu

59 Kč / den

21denní pobyt = 1239 Kč/ubytování
+ navíc lázeňské a regulační poplatky

28denní pobyt = 1652 Kč/ubytování
+ navíc lázeňské a regulační poplatky

www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Lázně Aurora s. r. o.

příjemčí kancelář

Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň

tel.: 384 750 555 | fax: 384 750 750

sales@aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Lázně Aurora Třeboň pro vás na příští rok připravily spoustu novinek.

Nechte se hýčkat!

Přijďte si do Třeboně odpočinout od uspěchaného stereotypu a načerpejte nové síly.

Na všechny programy z našeho „Katalogu relaxačních pobytů 2010“, rezervované do konce roku 2009 pod heslem „VÁNOČNÍ DÁREK“,

můžete získat 15% slevu*.

Katalogy vám rádi zašleme zdarma.

* Sleva platí pouze při ubytování v dependencích v lednu a v únoru 2010.
Více informací podá příjemčí kancelář lázní.

Lázně Aurora

Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň

Tel.: 384 750 555 | Fax: 384 750 750

e-mail: sales@aurora.cz | www.aurora.cz

Kupon na slevu
Heslo: Vánoční dárek

Sleva 15 %

Kosmetický salon BIODROGA

Tip na ošetření obličeje

ROYAL AQUAMARINE MASSAGE

Cítíte se unaveně, bez nálady?

Potřebujete novou energii a ještě něco „navíc“?

Royal Aquamarine masáž královsky ošetří Vaši pleť blahodárnými účinky polodrahokamu akvamarín a čistých křišťálů. Nejen že si vychutnáte velmi příjemnou masáž obličeje, krku a dekoltu, ale zároveň se Vaše pleť zbaví drobných linií a vrásek. Určitě to stojí za vyzkoušení!

Nabízíme také možnost koupě dárkových poukazů.

Těšíme se na setkání s Vámi!

Otevírací doba: Po – Ne 9.00 – 20.00 hodin • Objednávky na telefonu: 722 097 855

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

UZAVŘENÍ LÁZNÍ AURORA:

WELLNESSCENTRUM AQUA VIVA

POZOR – velké omezení provozu
bazénového komplexu!

1.–13. prosince	7.00–22.00
14.–29. prosince	ZAVŘENO
30. prosince	7.00–22.00
31. prosince (Silvestr)	7.00–15.00
1. ledna (Nový rok)	15.00–22.00
od 2. ledna	7.00–22.00

RESTAURACE HARMONIE

V měsíci prosinci vás srdečně zveme na
ochutnávku mladých vín společnosti

Bohemia Sekt a.s.

1.–17. prosince	12.00–23.00
18.–29. prosince	ZAVŘENO
30. prosince	12.00–23.00
31. prosince (Silvestr)	12.00–18.00
od 1. ledna	12.00–23.00

BOWLING BAR

Najdete zde dvě bowlingové dráhy, kulečnické
šipky a široký sortiment nápojů.

Cena: 200 Kč / dráha / 1 hodina

1.–21. prosince	16.00–2.00
22.–29. prosince	ZAVŘENO
30. prosince	18.00–2.00
31. prosince	ZAVŘENO
1. ledna	ZAVŘENO
od 2. ledna	16.00–2.00

V době od 21. do 29. prosince budou
z provozních důvodů uzavřené celé
Lázně Aurora.

Lázně Aurora s.r.o.
Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň
tel.: 384 750 333
e-mail: aurora@aurora.cz
www.aurora.cz

VÁNOČNÍ GASTRONOMIE S LÁZNĚMI:

Není kapr jako kapr

V dnešním čísle Lázeňské Pohody vám přinášíme téměř tajné tipy, jak si ke štedrovecerní tabuli
netradičně udělat tradičního kapra. Recepty jsou od šéfkuchaře Lázní Aurora Ludka Cibulky a šéfa
stravovacího úseku Bertiných lázní Jiřího Zieglera.

Kapr s jogurtem a ořechy

Luděk Cibulka

Suroviny:

kapří porce – vykostěné (filety)	1000 g
citronová šťáva	50 g
mouka hladká	150 g
sůl	15 g
pepř bílý	4 g
rybí koření	10 g
olej	50 g
cukr krystal	30 g
jogurt	500 g
mandle	50 g
vlašské ořechy	50 g

Postup:

Vykostěné porce kapra obalíme v mouce se solí,
bílým pepřem a rybím kořením. Vložíme do vymaš-
těné zapékací misky, zalijeme jogurtem, který lehce
vyšleháme s trochou citronové šťávy, osladíme a při-
dáme nasekané mandle a vlašské ořechy. Zapékáme
asi 20–30 minut. Jako přílohu doporučuji vařené
brambory a čerstvou zeleninu nebo zeleninový salát.

Tento pokrm lze připravit i tak, že porce kapra opečeme na pánvičce a jogurtovou
směs podáváme jako studenou omáčku.

Luděk Cibulka z Lázní Aurora



Jiří Ziegler z Bertiných lázní

Kapr na žampionech a kopru

Jiří Ziegler

Suroviny:

kapr	800 g
hladká mouka	
olej	40 g
máslo	40 g
cibule	1 ks
čerstvé žampiony	50 g
bílé víno	0,5 dl
sterilovaný kapr s nálevem	40 g
smetana	0,5 dl
citronová šťáva, sůl	

Postup:

Porce kapra osolíme, obalíme
v mouce a opečeme na oleji. Přidáme
máslo, plátky cibule, žampiony,
podusíme, zastříkneme vínem, při-
dáme kopr a dodusíme. Šťávu
zjemníme smetanou a dochutí-
me citronovou šťávou.

*Přejeme
vám
dobrou chuť!*

Pozvánka do Top-Spinu

Na příjemně strávené chvíle nejen
o vánočních svátcích a na Silvest-
ra vás do vyhlášeného Top-Spinu
zvou zdejší barmany Veronika Jakovcová
a Kristýna Němcová. Společně pak pro své
hosty připravily dva speciální nápoje.

První je Vánoční bowle od Veroniky
Jakovcové. „Bude to naše specialita během
vánočních svátků, k tomu přidáme vánoční
úsměvy, vánoční výzdobu, vánoční náladu
a pohodu. A kolik toho bude? Všeho hod-
ně,“ říká s milým úsměvem Veronika.

Další specialitu Top-Spinu připravila
Kristýna Němcová. „Jde o Silvestrovské
překvapení, které se bude podávat pouze na
přelomu letošního a příštího roku. Mícháný
nápoj bude obsahovat kromě jiného grena-
dinu nebo modrý Bols, podle toho, jakou

kdo chce mít barvu. Chybět nebude zapále-
ná prskavka,“ nadšeně popisuje Kristýna.

Podle slov obou barmanek je v Top-Spi-
nu největší zájem, vedle piva, o havanu, a to



Veronika Jakovcová (vlevo)
a Kristýna Němcová.

jak pouze s colou, tak v podobě míchaných
nápojů, především o mojito. „V létě jsme se
nestačili otáčet, hodně se dělalo i nealko-
holicke mojito,“ říká Veronika, kterou
Kristýna doplňuje: „A o šťastných hodin-
kách, které máme každý den od 17 do 18
hodin, ani nemluví. Ale jsme rádi, že k nám
lidé chodí, že se jim u nás líbí.“

-rr-

Vánoční bowle

mandarinky
pomeranče
jablíčka
ananas
jahůdky
dobré červené víno
sekt
vodka
Tuzemák
(jindřichohradecký rum)

Silvestrovské překvapení

Cinzano Bianco
vodka
sekt
grenadina nebo modrý Bols
sodovka
ovocné zdobení
zapálená prskavka



SPECIÁLNÍ NABÍDKA: DÁRKOVÉ POUKAZY BERTINÝCH LÁZNÍ

Vánoce se blíží

Bertiny lázně Třeboň vám nabízejí možnost zakoupení dárkových poukazů nebo permanentek na své služby.

Bertiny lázně Třeboň vám nabízejí možnost zakoupení dárkových poukazů nebo permanentek na své služby.

Možností máte několik:

Relaxační pobyty, procedury, nabídka sportovního vyžití, poukazy do restaurací – na všechny tyto služby vám rádi a přesně podle vašich představ vyhotovíme poukaz. Stačí jen zatelefonovat nebo napsat e-mail a my vám obratem zašleme dárkový poukaz ušitý přímo na míru!

Dále nabízíme možnost:

- zakoupení permanentní vstupenky do bazénového komplexu (bazén, whirlpool, sauna, parní lázeň) – 20 vstupů na 60 minut za 980 Kč
- zakoupení permanentní vstupenky do fitness centra – 10 vstupů na 90 minut za 540 Kč
- zakoupení dárkových poukazů v hodnotě 500, 1000 a 1500 Kč do nekuřácké restaurace Adéla a pizza restaurantu Top-Spin
- zakoupení dárkového poukazu na využití Sportparku Bertiných lázní: tenis, squash, bowling, fitness aj.



Poukazy mohou být vystaveny přímo na jméno, termín je možný dohodnout předem nebo dle přání adresáta poukazu, mohou být vystaveny na jednotlivé procedury (dle vašeho výběru). Je možné zakoupit poukaz znějící na určitou částku, přičemž sám adresát si zvolí, jaké služby bude v našich lázních čerpat.

Možností je mnoho!
Těšíme se na vaše objednávky a rezervace!



Dárkový poukaz

Milá babičko, přejeme Ti krásné Vánoce!
Jirka a Anička

**DÁRKOVÝ POUKAZ NA TÝDENNÍ RELAXAČNÍ POBYT
„Lázeňské uvolnění“**

pro paní Petru Novákovou
termín dle výběru

Bertiny lázně Třeboň | tel.: +420 384 754 111 | e-mail: recepce@berta.cz

www.berta.cz



Bertiny lázně Třeboň
Tylova 1, 379 15 Třeboň
tel.: 384 754 111 (recepce)
e-mail: sales@berta.cz

Více informací na www.berta.cz



NEKUŘÁCKÁ
restaurace



ve dnech 7.–17. prosince adventní kuchyně

od 17. prosince do 8. ledna je restaurace uzavřena

- přijďte se pobavit na naše taneční večery každé pondělí, středu a v neděli
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adela
- polední menu za 70 Kč
- tel.: 384 754 436, e-mail: ziegler@berta.cz

Srdčně vás zveme!



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví.

PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR

- otevřeno i na ŠTĚDRÝ DEN od 21.00 hod.
- NA SILVESTRA OTEVŘENO 18.00–??? hodin
- každý den ŠTĚSTNÁ HODINKA (happy hour) 17.00–18.00 hod.
- za každou desátou pizzu s sebou: JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)
- kuchyň otevřena do 2.00 hodin
- Možnost on-line sázení
- Bertiny lázně Třeboň, tel.: 384 754 400



Otevírací doba v době od 18. 12. do 7. 1. :
denně 11.00–2.00 hod.
(polední menu 70 Kč)

Platí mimo tyto zvláštní otevírací doby:

24. prosince	21.00–2.00 hod.
25. prosince	14.00–2.00 hod.
26. prosince	14.00–2.00 hod.
31. prosince	18.00–??? hod.

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz



CENA ROZVOZU:

Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč; objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma

Speciální nabídka!



ROZVOZ PIZZY NABÍZÍ:

Při objednání tří pizz a více obdržíte jako bonus jednu

láhev bílého vína (0,7 l) zdarma!

(bonus bude předán pouze osobám starším 18 let)

Přijmeme kuchaře do restaurace Adela

- nutná minimální 3letá praxe s teplou a studenou kuchyní
- dobré platové podmínky

Bertiny lázně Třeboň:
tel.: 384 754 111
e-mail: ziegler@berta.cz



POZVÁNKA NA VÁNOČNÍ KONCERT:

Sága rodu Vejvodů

Ve čtvrtek 10. prosince přijde na pořad další z cyklu lázeňských koncertů, tentokrát koncipovaný jako předvánoční vzpomínkový večer na známého zbraslavského kapelníka a autora světoznámé polky Škoda lásky, Jaromíra Vejvodu. Nejmladší ze tří skladatelových synů, kapelník a jazzman Josef Vejvoda, se ujal role průvodce historií a současností tohoto slavného muzikantského rodu a spolu se sólisty Hudebního divadla Karlin, Ivanou Zbořilovou a Josefem Opltem, a vynikajícím klavíristou Radimem Linhartem vytvoří atmosféru plnou pohody.

Začátek představení je v 19.00 hodin ve společenském sále Lázní Aurora. Vstupné činí 200 Kč. Vstupenky jsou k dostání

v Infocentru Lázní Aurora, tel.: 384 750 127, a v kulturním oddělení Bertiných lázní, tel.: 384 754 455.



Josef Vejvoda



CYKLUS
TŘEBOŇSKÝCH
LÁZEŇSKÝCH
HUDEBNÍCH
VEČERŮ V REŽII
KARLA VÁGNERA

10. PROSINCE SÁGA RODU VEJVODŮ

Lázně Aurora, společenský sál, od 19.00 hodin
Vstupné: 200 Kč

28. LEDNA KONCERT MIRO ŽBIRKY

Lázně Aurora, společenský sál, od 19.00 hodin
Vstupné: 250 Kč

25. ÚNORA MUZIKÁLOVÉ MELODIE

Monika Absolonová, Lída Nopová, Josef Vágner
Lázně Aurora, společenský sál, od 19.00 hodin
Vstupné: 200 Kč

Přehled kulturních akcí v městských lázních na měsíc prosinec 2009

LÁZNĚ AURORA

1. 12. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Ptáci na Třeboňsku – Mgr. Matouš Šimek	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstupné 30 Kč	H
2. 12. st	16.30	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	PM
3. 12. čt	19.00	MÓDNÍ SHOW – přehlídka třeboňských prodejců oděvů	S
4. 12. pá	19.00	KONCERT – Slabikář trampingu – Luboš Hrdlička, Petr Sejk, vstupné 100 Kč	S
7. 12. po	19.00	KONCERT – ZUŠ, vstupné dobrovolné	S
8. 12. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – Zenit, vstupné 30 Kč	H
9. 12. st	19.00	PŘEDNÁŠKA – Ze slavné historie třeboňského rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.30	KONCERT – Třeboňský lázeňský symfonický orchestr, vstupné 70 Kč	S
10. 12. čt	19.00	KONCERT – Sága rodu Vejvodů, vstupné 200 Kč	S

21.–29. prosince **LÁZNĚ ZAVŘENY**

S – společenský sál
PM – přednášková místnost

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

otevřeno: pondělí až pátek 8.00–16.00 hod.
tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz
www.aurora.cz



BERTINY LÁZNĚ

2. 12. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné 30 Kč	A
	15.00	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	DB
3. 12. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – Poselství výkl. tarot. karet pro nastávající advent – M. Faltusová	DB
6. 12. ne	19.00	DISKOTÉKOVÝ VEČER – DJ Roman Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
7. 12. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstupné 30 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
8. 12. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Aromaterapie – vůně pro zdraví a pohodu – Dagmar Ůchová	DB
9. 12. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
10. 12. čt	19.00	SWINGOVÝ VEČER – Kvintet swingového orchestru ČB, vstupné 30 Kč	A
13. 12. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné 30 Kč	A

17. prosince–4. ledna **LÁZNĚ ZAVŘENY**

A – restaurace Adéla v areálu Bertiných lázní
DB – denní bar v 1. poschodí lázní (denně 7.00–15.00 hod., tel.: 384 754 480)

PROVOZNÍ DOBA KULTURNÍHO ODDĚLENÍ

pondělí, středa, čtvrtek: 7.00–14.00, úterý, pátek: 7.00–13.30
tel.: 384 754 455, e-mail: kultura@berta.cz
www.berta.cz



SPOLEČNÉ PROHLÍDKY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – organizovaná prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKO – KRAJINA A LIDÉ	– každou středu – organizovaná prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek – odjezd od Lázní Aurora i od Bertiných lázní ve 13.30 hod.
KOSTEL SV. JILJÍ	– prohlídka každý čtvrtek od 13.45 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva – každý pátek od 15.00 hod.
AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM	– denně 10.00–17.00 hod.



ZÁJEZDY

6. 12. ne	ADVENTNÍ VÍDEŇ: prohlídka historické části města, návštěva adventního trhu u radnice	CPZ	590 Kč
13. 12. ne	VÁNOČNÍ STEYER: prohlídka historické části města Steyer a návštěva vánočního trhu, prohlídka barokního kláštera ve Sv. Floriánu, Ježiškov – vánoční pošta	CPZ	500 Kč

*CPZ CELODENNÍ POZNÁVACÍ ZÁJEZDY odjezd od lázní Aurora – 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.



Vánoční akce v Třeboni

5. 12.	17.00	ZVONEČKOVÝ PRŮVOD – slavnostní rozsvícení vánočního stromu na Masarykově nám., koledování se skupinou Jen tak tak
5. 12.	19.30	KONCERT ADVENTUS DOMINI (Schola Gregoriana Pragensis)
6. 12.	15.00	ČERTICE BREBTA A KOUZELNÝ LEKTVAR – pohádka pro děti
12. 12.	9.00	VÁNOČNÍ TRHY s Třeboňskou dvanáctkou na Masarykově náměstí
13. 12.	15.30	ZAPOMENUTÝ ČERT – pohádka pro děti
15. 12.	19.30	NEBE – divadlo v předplatném
16. 12.	16.00	ZPÍVÁNÍ U VÁNOČNÍHO STROMEČKU – děti z MŠ Sluníčko
17. 12.	19.00	VOKÁLNÍ VÁNOČNÍ KONCERT – Abonentní koncert
20. 12.	17.00	VÁNOČNÍ HRA – ŽIVÝ BETLÉM – Zámecké nádvoří
1. 1.	18.00	NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ na Masarykově náměstí, novoroční zeliňáky a svařák

Všecké kulturní programy pořádá Informačním a kulturním střediskem města Třeboně, ale i programy všech treboňských spolků naleznete na webové adrese www.itrebon.cz nebo v místním měsíčníku Třeboňský SVET.



Vánoční přání

Pracovníci Městských slatinných lázní Třeboň přejí všem svým klientům, obchodním partnerům a přátelům příjemné prožití vánočních svátků.

Chcete náš nový katalog + soutěž o ceny relaxačních pobytů na rok 2010?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třeboň připravily pro své klienty nový katalog svých služeb na rok 2010. Každý si o něj může nyní napsat na adresu:

Infocentrum – Lázně Aurora, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma. Zároveň se odesláním níže uvedeného kuponu stanete pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská POHODA, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresu: infocentrum@aurora.cz. Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.

Výherci soutěže s novým katalogem z minulého čísla:

Na konci listopadu proběhlo losování odpovědních kuponů z listopadového vydání Lázeňské Pohody a zde jsou šťastní výherci:

ŽUPAN S LOGEM LÁZNÍ AURORA: Ing. Jaroslav Týkal, Domažlice
TRIČKO S LÍMEČKEM A S LOGEM LÁZNÍ AURORA: Hana Severová, Římovice
KOLEKCE REKLAM. PŘEDMĚTŮ LÁZNÍ AURORA: Helena Rohanová, Praha;
 dr. Jitka Tomšová, Nučice u Prahy; Jiří Horník st., Praha
TRIČKO S LOGEM BERTINÝCH LÁZNÍ: Milan Mazáč, Praha;
 akad. arch. František Šmolík, Praha
DEŠTNÍK S LOGEM BERTINÝCH LÁZNÍ: Zdeněk Kouba, Ústí nad Labem;
 Jindra Kybová, Častrov
KNIHA TAKOVÉ BYLY A JSOU TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ: Hana Morkesová, Hostomice

Výhercům blahopřejeme!

Ostatní, kteří se soutěže neúčastnili, se mohou připojit tento měsíc. Obchodní oddělení obou lázní se totiž dohodlo, že soutěž zopakují.

Takže zašlete do 21. 12. 2009 vyplněný odpovědní kupon a soutěžíte o ceny!

SOUTĚŽNÍ ODPOVĚDNÍ KUPON:

objednávám katalog Lázní Třeboň _____ ks

titul: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

jméno: _____

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

příjmení: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

e-mail/tel. *: _____

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

POHODA

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
 Lázeňská 1001 Tylova 1
 379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz
www.aurora.cz www.berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
 MUDr. Jaroslav Bican, Ing. Martin Blažek,
 Ing. Bc. Zdeněk Chaloupka, Roman Růžička

Náklad: 6500 ks

Tisk: Tiskárna Java

MK ČR E 17981

Neprodejné.